



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

本地心理支援亮紅燈 SAÚDE MENTAL NO VERMELHO

居民抱怨澳門心理治療服務質素參差；前線社工亦批評本地心理支援存在不足

Residentes queixam-se da qualidade do acompanhamento psicológico em Macau. Profissionais de saúde admitem ao PLATAFORMA que a cidade não está preparada para lidar com o aumento de casos **9-11**

有效減少感染
重症或死亡

預約接種新冠疫苗加強劑

掃描二維碼輸入網址



<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>
新型冠状病毒疫苗接種協調中心

50位澳門企業家赴葡 重啟兩地商業交流 CINQUENTA EMPRESÁRIOS PARA TRAZER PORTUGAL DE VOLTA



《澳門平台》取得由貿促局組織的澳門企業家代表團赴葡行程。逾50位企業代表將到訪葡國，與已在澳門扎根多年的葡企深化交流。經濟學者麥健智指出，此行是「重啟與葡萄牙商界的聯繫交流」。商人吳川源則認為行程可以加入更多關於吸引投資大灣區的會面

O PLATAFORMA teve acesso ao plano de viagem do IPIM a Portugal. Mais de 50 empresários locais viajam para o país, numa agenda que reforça as relações com empresas já conhecidas em Macau. O economista José Sales Marques destaca o “reatar dos contactos com o mundo empresarial português”. Já o empresário Eduardo Ambrósio considera que poderiam ser incluídas mais sessões de captação de investimento para a Grande Baía

12-13

Para reduzir eficazmente a infecção, doença grave ou morte

Marque a inoculação da dose de reforço da vacina contra a COVID-19

Leia o código QR ou insira o sítio electrónico



<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>
Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus

WTT CHAMPIONS

WTT CHAMPIONS MACAO 2023
WTT 澳門冠軍賽 2023
TORNEIO DE CAMPEÕES WTT MACAU 2023

17 - 23. 4. 2023

TAP SEAC MULTISPORT PAVILION | 塔石體育館 | PAVILHÃO POLIDESPORTIVO TAP SEAC

PRESENTED BY GALAXY ENTERTAINMENT GROUP
由銀河娛樂集團呈獻
APRESENTADO PELO GRUPO GALAXY ENTERTAINMENT





李良汪 Lei Leong Wong

民众建澳聯盟
Aliança de Povo
de Instituição de Macau

啟動價格調查機制 確保消費者合理權益 ATIVAR O MECANISMO DE PESQUISA DE PREÇOS PARA GARANTIR OS DIREITOS DOS CONSUMIDORES

每年的3月15日，是國際消費者權益日。確保商品價格合理，是保障消費權益的重要一環。為進一步就保障消費者正當權益確立法律基礎，本澳於2021年通過《消費者權益保護法》，並於2022年1月正式生效。相關法律的施行，一定程度完善了本澳對保障消費者正當權益的制度建設，但當中賦予行政當局對不合理商品或服務價格進行調查和研究的機制，在法律生效至今已超過一年後仍未能有效啟動，令本澳在釐清合理定價，以及保護消費權益的步伐裹足不前。

雖然現時本澳經濟已開始復甦，本地居民失業率亦逐步下降，社會發展呈現較好的趨勢，但在經濟恢復的初期，未必所有居民均能即時受惠，對於這部份居

民以至其家庭而言，家庭經濟開支仍造成持續的生活壓力。

根據統計暨普查局的資料，今年2月綜合消費物價指數為104.2，按年上升百分之0.77，升幅主要由外出用膳收費、家傭薪酬和學費調升，以及汽油和電力價格上升帶動；而按月則上升百分之0.09，升幅當中包括外出用膳收費上調，帶動食物及非酒精飲品的價格指數上揚。上述加幅的主要類別，均涉及大部份家庭日常必要的支出，倘價格存在不合理上升，必將加劇居民的生活負擔。

升幅當中包括的汽油價格。「加多減少」、「加快減慢」的情況一直為社會詬病，但即使居民不斷質疑升幅不合理，當局至今仍未有積極推動落實《消保法》當中的規定，甚至連修訂

消委會組織法以及設立消費者權益公共諮詢組織等相關工作亦未有具體時間表。相關部門對於居民的消費權益未認真重視，令法律賦予的權力無法彰顯，促請當局盡快啟動相關工作，依法履行監督職權及保障公眾消費權益。

本澳燃料加注站現時只提供價格較高的98無鉛汽油，令不少車主要「捱貴油」。但事實上，無論從2016年制定的《車用無鉛汽油及輕柴油標準》行政法規，還是從本澳現時大部份行駛中的輕型汽車規格來看，價格較低的95無鉛汽油均符合應用標準。故此，建議當局研究並推動本澳燃料加注站積極引入95無鉛汽油，讓本澳居民有更多合理消費選擇。🗣️

O Dia Internacional dos Direitos do Consumidor é comemorado a 15 de março de cada ano. Garantir preços razoáveis para os produtos é uma parte importante da proteção dos direitos do consumidor. Para estabelecer ainda mais uma base legal para a proteção dos direitos do consumidor, a Lei de proteção dos direitos e interesses do consumidor foi aprovada em 2021 e entrou em vigor em janeiro de 2022. No entanto, mais de um ano após a entrada em vigor da lei, o mecanismo para as autoridades executivas investigarem e estudarem preços irracionais de bens ou serviços ainda não foi efetivamente acionado, o que desacelerou o ritmo de fixação de preços razoáveis e proteção dos direitos do consumidor.

Embora a economia local tenha começado a recuperar-se e a taxa de desemprego esteja a diminuir gradualmente, e o desenvolvimento social apresente um quadro melhor, nem todos os residentes podem beneficiar imediatamente durante o estágio inicial de recuperação económica, e para esses residentes e as suas famílias, as despesas financeiras ainda causam pressão contínua sobre os seus meios de subsistência.

De acordo com a Direção dos Serviços de Estatística e Censos, o Índice de Preços ao Consumidor (IPC) aumentou 0,77 por cento em relação ao ano anterior, para 104,2 em fevereiro deste ano. O aumento foi impulsionado, principalmente, pela ascensão dos salários dos empregados domésticos e das propinas escolares, assim como pelo aumento dos preços: das refeições adquiridas fora de casa; da gasolina e da eletricidade. O IPC subiu 0,09 por cento em termos mensais. O índice de preços da seção dos produtos alimentares e bebidas não alcoólicas cresceu, graças ao aumento dos preços das refeições adquiridas fora de casa. As principais categorias de aumento acima mencionadas referem-se à maioria das despesas domésticas diárias essenciais e, se houver um aumento injustificado de preços, certamente pesará na vida das pessoas.

O preço da gasolina é um dos itens incluídos no aumento de preços. O nível de preços com “Grande aumento, mas pequena queda”, ou “Rápido a adicionar, mas lento a cortar” sempre foi criticado pela sociedade, sendo que ainda não promoveram ativamente a implementação das disposições da Lei

de proteção dos direitos e interesses do consumidor. Os departamentos competentes não levaram a sério os direitos dos consumidores, impossibilitando assim a demonstração do poder que lhes é conferido pela lei. As autoridades são instadas a iniciar o trabalho relevante o mais rápido possível, de modo a cumprir os seus poderes de supervisão e proteger os direitos dos consumidores de acordo com a lei.

Atualmente, apenas a gasolina sem chumbo 98, de preço mais elevado, está disponível nas estações de serviço em Macau, fazendo com que muitos proprietários de veículos não tenham escolha a não ser usar combustível caro. De facto, a gasolina sem chumbo 95, de preço mais baixo, cumpre os requisitos do Regulamento Administrativo das Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gás leve para veículos, promulgada em 2016, e as especificações da maioria dos veículos ligeiros que circulam atualmente em Macau. Assim, recomenda-se que as autoridades estudem e promovam a introdução da gasolina sem chumbo 95 nos postos de abastecimento de Macau, para que os residentes de Macau tenham opções de consumo mais razoáveis 🗣️

責任與利益之間 ENTRE OS INTERESSES E AS OBRIGAÇÕES



古澤霖 **GUILHERME REGO***

Terminada a próxima década, o jogo vai-se manter como principal alicerce da economia de Macau. A muralha que Pequim construiu parece manter a indústria asfíxiada, mas a reabertura garantiu que não sufoca. Até agora, os resultados são positivos e pode-se pensar num futuro em que o jogo sobreviva. Não obstante, há dúvidas se o céu é o limite, ou se este encontra-se mais próximo do chão. Mesmo sem vaticinar um fim prematuro, fruto dos números do primeiro trimestre, sabe-se que tudo pode ter perna curta. Macau tem beneficiado de uma procura não correspondida pelas companhias aéreas na China, que lutam para recuperar a sua capacidade. Por outro lado, a população ainda vê com algum receio sair do país.

Mesmo que as receitas estivessem asseguradas, foram consagradas responsabilidades acrescidas destas empresas nos novos con-

tratos. Embora especializadas em jogo, são agora obrigadas a desenvolver uma operação extra-jogo rentável. Esta necessidade de mudar radicalmente o modelo de negócio vai certamente redesenhar o tecido laboral da cidade, mas também a própria relação do Governo com as operadoras.

A maioria dos eventos da cidade são financiados pelas concessionárias, mas geridos por departamentos públicos. Em alguns destes eventos, a receita até fica do lado do Governo. A recuperar da hemorragia financeira dos últimos três anos, será que se podem dar ao luxo de deixar passar oportunidades? Em alguns casos já estão a exigir maior controlo destas operações, apesar de se notar a inexperiência em lidar com algo que não seja jogo.

Mas ao retirar essa responsabilidade do Governo, mexem com o seu papel e com as necessidades de reorganizar a própria

縱使博彩專營合同會於十年後結束，博彩仍將會是澳門經濟的主要支柱。北京修建的圍牆似乎使這行業喘不過氣來，但重新通關又確保了它不會窒息。到目前為止，市況是正面的，可見賭博業於未來仍能繼續生存。然而，它的發展空間將是比天更高，還是要匍匐前進，這令人疑慮。即使不認為榮景會提早結束，但根據第一季的賭收數字，我們明瞭這一切都可能是曇花一現。現時國內航班雖然正在努力復航，但仍未能滿足外遊需求，同時，民眾對出國仍有戒心，這些都令澳門短暫受惠。

即使賭收可得到保證，新合同中也對博企規定了更多責任。雖然這些企業是專門從事博彩業的，但現在有義務開拓有利可圖的非博彩業務。這種商業模式的徹底改革，不僅肯定會令澳門的勞動力結構天翻地覆，還會令政府自己與博企的關係重新「洗牌」。

澳門大多數的活動都是由博企資助的，但

Função Pública. Se a maioria dos eventos passarem para domínio direto das concessionárias, muitos dos funcionários públicos deixam de ter utilidade. A isto pode juntar-se o interesse em diminuir os encargos públicos. Numa utopia, estes trabalhadores simplesmente migrariam para o privado, preenchendo as visíveis lacunas das concessionárias em talentos não-jogo. Contudo, essa é uma mentalidade

由公共部門管理。在其中一些活動中，收入甚至歸入政府庫房。澳門政府剛從過去三年的財政大出血中恢復過來，他們能讓機會溜走嗎？縱使博企缺乏非博彩項目管理經驗，但當中一些項目已要求博企對活動營運負責最大程度的管理。

可是，當博企從政府接過這責任時，博企的角色就變得混淆，重組公共行政體系一事亦變得失焦。如果大多數活動都轉由特許經營者直接處理，許多公務員便成為冗員，這還會令政府想要減少公共開支。在最理想的情景下，這些公務員可以被轉到私營部門，填補特許經營者在非博彩人才方面的明顯空白。然而，這只是一種天真的想法，因為需要有機制來確保這種過渡。同時，政府必須保護其權力，以免失去對公共利益和政治權力的控制，但也不能對負責建設新澳門的特許經營者綁手綁腳。

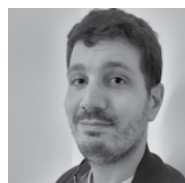
*《平台媒體》執行總監

ingénua, porque são precisos mecanismos que garantam essa transição. Ao mesmo tempo, o Governo tem de proteger a sua relevância, sob pena de perder controlo dos interesses públicos e políticos, mas também não pode cortar as pernas às concessionárias, encarregadas de construir a nova Macau.

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

訊號 SINAIS

後疫情壓力 STRESS PÓS-PANDÉMICO



倪熙晨 **NELSON MOURA***

As saúde mental é das vertentes mais negligenciadas em Macau, quando devia ser uma das áreas com maior investimento pela tutela da saúde. Os números revelados num dos artigos desta edição do PLATAFORMA são avassaladores: em 2022 houve 80 suicídios, dos quais 15 foram no quarto trimestre. Ou seja, uma média de pelo menos um suicídio por semana entre outubro a dezembro.

Estes números evidenciam a enorme pressão psicológica que as restrições pandémicas causaram. Por mais resiliente que se seja, os residentes ainda sentem os efeitos da enorme insegurança económica e social dos

últimos anos. A população passou por instabilidade no emprego, medo e receio pela saúde dos familiares, quarentenas, isolamentos domiciliários e muitos sem poder sair da cidade por quase 1000 dias.

Saindo da crise, a RAEM está agora em negação. Qualquer mazela ou stress pós-traumático foi varrido para debaixo do tapete. A ausência de qualquer debate público sobre os últimos três anos é de um silêncio ensurdecedor. Não é necessário ser um profissional de aconselhamento psicológico para saber que empurrar experiências traumáticas para os cantos mais recônditos da mente não é uma estratégia sustentável para

心理健康長久以來都是在澳門最被忽略的健康範疇之一。然而，考慮到澳門現代的生活模式，為保障居民的健康，心理支援應該是其中一個醫療當局投入最多資源的健康範疇。

本期《澳門平台》其中一篇專題報道提到的自殺數字，令人痛心非常。

2022年，本澳全年一共錄得80宗自殺個案，其中第四季就佔了15宗。這意味着去年10月至12月每週平均最少有一人自殺。這些數字應足以讓公眾看清楚過去三年的疫情及防控措施，對本澳居民造成的心理壓力有多巨大。不論本澳居民有多堅強，他們都不能否認，自己還在經歷疫情帶來的巨大經濟和社會不安的後遺症。在過去幾年疫情期間，我們擔心能否保住工作，緊張家中長者的健康，還曾面對多次隔離，以及不能離開澳門近一千日。

o equilíbrio mental. Simultaneamente, alguém que procure ajuda é confrontado com um sistema de saúde público e privado com um número de serviços reduzido.

Residentes a passar por dificuldades são confrontados com a possibilidade de ver apenas um profissional de saúde mental, e

在危機中，我們一起一次又一次地經歷了這些，而澳門現在進入了遺忘疫情的階段。

任何長新冠或創傷後遺症現在都被隱藏起來，沒有任何關於過去三年疫情的公開討論，這種沉默「震耳欲聾」。

用不着心理輔導專家也知道，將創傷經歷深深埋藏在心底並不是一種維持心理平衡的持久辦法。

同時，求助者需面對公私營醫療系統心理諮詢服務的不足。遇到困難的居民可能要在首次求助後等幾個月，才能有心理健康的專業人士跟進。

這個城市經歷的精神崩潰仍然廣泛存在，只是隱藏在許多笑臉的背後。如果不去正視，這些崩潰將會最終浮出水面。

*葡文編輯

isto meses depois de ter pedido ajuda. As mazelas do esgotamento mental continuam aí, escondidas por detrás de muitas caras sorridentes, prestes a vir ao de cima se não forem levadas a sério pelos serviços de saúde.

*Editor (português)

「橫琴沙漠」難以吸引澳門居民

DESERTO DE HENGQIN NÃO ATRAI RESIDENTES DE MACAU

陳思研 VIVIANA CHAN

學者對近期陸續出台與橫琴粵澳深度合作區相關的惠澳政策表示讚賞，指出這將為澳門帶來新亮點。然而亦有意見憂慮橫琴人氣不足，制約澳門從中受惠

Académicos enaltecem políticas recentemente introduzidas na Zona de Cooperação Aprofundada, destacando os benefícios que trazem a Macau. Contudo, há a preocupação de que a falta de pessoas na ilha impeça que a RAEM usufrua destas medidas

防疫政策放寬後，橫琴粵澳深度合作區密集出台多個惠澳政策，涉及創業、就業、居住、教育、金融等各個方面，嘗試一掃疫情陰霾，加速推動大灣區的建設與發展。然而，一位不願透露姓名的澳門學者向《澳門平台》表示，橫琴人氣不足仍然是制約橫琴發展的最大問題。他又指，由於「批評的意見會招來很大壓力」，所以希望匿名受訪。

在深合區發佈的首個專項惠澳政策《橫琴粵澳深度合作區關於支持澳資企業發展的扶持辦法》（下稱《扶持辦法》）中，主要以租金補貼、裝修補貼、品牌落地獎勵、經營獎勵、研發費補貼等多方面對符合條件的澳資企業進行扶持。這位學者憂慮一旦企業「有一天用完了補助，還不能自負盈虧怎麼辦？」他指出：「澳門大多數企業都是中小企，目前橫琴人口不足，企業都看不到任何前景。」

而在今年2月發佈的《橫琴粵澳深度合作區發展促進條例》（下稱《條例》）提出，具有澳門等境外執業資格的金融、建築、規劃、設計等領域專業人才，可在橫琴提供服務，其境外從業經歷可以視同境內從業經歷。然而這位學者認為：「無論甚麼專業都好，橫琴的人口支撐不了那麼大規模的經濟發展，更加不可能需要專業人士服務。」

Desde o relaxamento da política de prevenção da epidemia, a Zona de Cooperação Profunda Hengqin Guangdong-Macau introduziu intensamente uma série de políticas em benefício de Macau, abrangendo vários aspetos como empreendedorismo, emprego, residência, educação e finanças, numa tentativa de afastar a névoa epidémica e acelerar a construção e o desenvolvimento da área da Grande Baía. No entanto, um académico de Macau, que prefere manter o anonimato, disse ao PLATAFORMA que a falta de pessoas em Hengqin continua a ser o maior problema, o que limita o seu desenvolvimento.

Nas “Medidas de Apoio ao Desenvolvimento das Empresas de Macau na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”, que é a primeira política dedicada a beneficiar Macau, cujo apoio é concedido às empresas elegíveis de Macau, em vários aspetos, incluindo subsídios de aluguer, subsídios de renovação, incentivos de marca, incentivos de operação e subsídios para despesas de pesquisa e desenvolvimento. O académico preocupa-se com o facto de um dia o subsídio acabar, questionando-se com o que acontecerá se o empreendimento não se auto-

financiar. A maioria das empresas em Macau são pequenas e médias empresas (PMEs), e Hengqin está atualmente subpovoada, então não há perspectiva para as mesmas.

Em fevereiro deste ano, o Decreto “Normas para a promoção do desenvolvimento da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin” propôs que os profissionais qualificados nas áreas das finanças, arquitetura, planeamento e design, que exerçam a sua atividade em Macau e noutros locais fora da China, podem fornecer serviços em Hengqin, e a sua experiência no exterior pode ser considerada como experiência doméstica. No entanto, o académico disse: “seja qual for a profissão, a população de Hengqin não pode suportar uma escala tão grande de desenvolvimento económico e é improvável que precise dos serviços de profissionais”.

O pesquisador do serviço social sugeriu que as autoridades deveriam procurar maneiras de atrair mais pessoas para morar em Hengqin, inclusive oferecendo mais oportunidades de emprego. “Sem oportunidades de trabalho, ninguém vai querer morar lá e nenhuma empresa vai querer mudar-se”.

Na opinião do Professor Lou Shenghua da Faculdade de Letras e Ciências So-

新一片氣象

儘管如此，相關政策無可避免地將會為澳門帶來新的變化。這位行政法務司前顧問認為，《條例》在促進深合區產業發展、機制規則對接、便利澳門居民在深合區生活及與澳門一體化發展等方面有一系列新亮點，會為深合區建設及與澳門一體化帶來新改變，在具體實施層面亦突破了一些政策禁區。

這位社會工作研究學者提出，當局應研究如何吸引更多人到橫琴居住，包括提供更多的就業機會。「沒有工作機會就不會有人願意去住，也就不會有企業願意進駐，這是一個惡性循環。」而在澳門理工大學人文及社會科學學院教授婁勝華看來，雖然目前依然存在一些不利條件，比如通關便利化、交通對接和兩地的工作收入差距問題，但他相信《條例》的出台，在一定程度上能夠吸引更多澳門人前往深合區就業創業、居住生活。「《條例》規定了澳門專業人員在橫琴執業實行備案制，教育、醫療、社區服務與澳門趨同，同時資料的跨境流通更方便。」

為了達到兩地的平衡發展，婁勝華認為：「關鍵在於制度與規則的逐漸趨同，以及不斷提升琴澳一體化水平。」

《條例》亦提出「合作區建立容錯免責機制」，鼓勵合作區公職人員積極作為，即使「在合作區進行的改革創新未能實現預期目標，但是符合合作區戰略定位和任務要求，決策程序符合法律、法規或者有關規定，未牟取私利或者未惡意串通損害公共利益的，對有關單位和個人免於追究相關責任」。

廣東省政府亦宣布自4月1日起，下放共159項省級行政職權賦予橫琴合作區，包括行政處罰、行政許可、行政檢查、行政確認、行政徵收等領域，由橫琴粵澳深度合作區執行委員會及其工作機構實施，實現橫琴合作區「自己的事情自己辦」。

橫琴合作區GDP歸珠海

澳門管理學院院長、政治經濟研究協會理事長唐繼宗形容，「現在橫琴的政策出台很猛」。

在他看來，《條例》更加清楚細緻地解釋

ciais da Universidade Politécnica de Macau, embora existam ainda algumas desvantagens, como a facilitação do desalfandegamento, as ligações de transportes e a disparidade de rendimentos entre os dois locais, a introdução do Decreto irá, em certa medida, atrair mais macaenses para trabalhar e viver na área de Shenzhen-Huangqin. “O Decreto prevê um sistema de registo para os profissionais de Macau exercerem a sua profissão em Hengqin, e para a convergência dos serviços educativos, médicos e comunitários com os de Macau, ao mesmo tempo que facilita o fluxo de informação através da fronteira”.

Para alcançar um desenvolvimento equilibrado dos dois locais, Lou Shenghua disse: “a chave reside na convergência gradual de sistemas e regras e na melhoria contínua do nível de integração entre Macau e Hengqin”.

NOVA MUDANÇA

No entanto, a política trará inevitavelmente novas mudanças para Macau. O ex-assessor da Secretaria para a Administração e Justiça considera que a Portaria tem um conjunto de novos destaques ao nível da promoção do desenvolvimento das indústrias da Zona



（琴澳兩地的平衡發展）關鍵在於制度與規則的逐漸趨同，以及不斷提升琴澳一體化水平

澳門理工大學人文及社會科學學院教授婁勝華

A chave reside na convergência gradual de sistemas e regras e na melhoria contínua do nível de integração entre Macau e Hengqin

Professor Lou Shenghua, Faculdade de Letras e Ciências Sociais da Universidade Politécnica de Macau

《方案》與《條例》“PLANO” E “REGULAMENTO”

婁勝華表示，《橫琴粵澳深度合作區發展促進條例》是將2021年9月發佈的《橫琴粵澳深度合作區建設總體方案》法律化。「《方案》文本屬於政策性文件性質，而《條例》屬於法律性文件，即是將政策法律化，使之落地，變成可執行的條文，是地方性法規。也就是說，一個是政策性文件，一個是法律性文件。」

De acordo com Lou Shenghua, o “Normas para a promoção do desenvolvimento da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin” é uma legalização do Plano geral para a construção da zona de cooperação aprofundada entre Guangdong e Macau na Ilha de Hengqin, que foi lançado em setembro de 2021. “O texto do Plano é um documento de apólice, enquanto a Portaria é um documento legal, ou seja, legaliza a apólice e torna-a uma disposição aplicável, que é um estatuto local, ou seja, um é um documento de apólice e o outro é um documento legal.”



橫琴處於內循環和外循環的節點，所以更應該遵循國際規則和慣例

政治經濟研究協會理事長唐繼宗

Hengqin está no eixo da circulação interna e externa, por isso é ainda mais importante seguir as regras e práticas internacionais

Samuel Tong, Presidente da Associação de Estudos Políticos e Económicos

de Cooperação, do alinhamento de mecanismos e regras, e da facilitação dos residentes de Macau na vida na Zona de Cooperação e a sua integração com Macau. Isto irá trazer novas alterações à construção da Zona e à sua integração com Macau, bem como quebrar alguns dos tabus políticos ao nível da implementação prática.

Lou Shenghua citou o exemplo da Portaria, que se propõe apoiar o estabelecimento de um sistema de gestão de contas na Zona que seja compatível com o seu desenvolvimento, e promover o livre e cómodo fluxo de capitais entre a Zona e Macau; estabelecer um sistema de gestão de investimento e financia-

了以前的一些疑問，比如16條明確了深合區收益歸屬問題。

《條例》規定，廣東省與澳門特區共同協商建立合作區收益共享機制。其中，合作區實行一級財政管理，具體辦法由廣東省人民政府制定，合作區國有土地使用權出讓，收入扣除成本後由合作區與珠海市均等共享，合作區的國民經濟核算指標數據納入珠海市統計。

國內生產總值（GDP）是國民經濟核算

mento transfronteiriço para acomodar um alto nível de liberalização e facilitação de comércio e investimento; e permitir que empregados domésticos estrangeiros prestem serviços a residentes de Macau e talentos do exterior, de alto nível e escassos, mediante apresentação de pedidos, etc.

A Portaria também propõe o estabelecimento de um “mecanismo tolerante e livre de falhas na Zona” para encorajar os funcionários públicos da Zona a tomar ações positivas. Mesmo que “as reformas e inovações realizadas na Zona não alcancem os objetivos esperados, mas estejam em consonância com o posicionamento estratégico e requisitos de missão da Zona, os processos de tomada de decisão estão em conformidade com as leis, regulamentos ou disposições pertinentes, e se não houver interesse próprio ou conluio doloso em detrimento do interesse público, as unidades e indivíduos relevantes serão eximidos de qualquer responsabilidade”.

O Governo Provincial de Guangdong anunciou também a delegação de um total de 159 poderes administrativos de nível provincial à Zona de Cooperação de Hengqin, com efeitos a partir de 1 de abril, incluindo sanções administrativas, licenças administrativas, inspeções administrativas, confirmações administrativas e taxas administrativas, que serão implementadas pela Comissão Executiva da Zona de Cooperação Aprofundada de Hengqin Guangdong-Macau e os seus

的核心指標，核算範圍還包括投入產出表、機構部門賬戶和資產負債表。

唐繼宗解釋，這一做法完全符合國際標準。他指出，根據國際貿易組織的規則，內地和澳門隸屬兩個不同的關稅區，「橫琴處於內循環和外循環的節點，所以更應該遵循國際規則和慣例」。

唐繼宗亦提到另一個明確了橫琴金融業的發展方向的重磅文件《關於金融支持橫琴粵澳深度合作區建設的意見》（簡稱「橫

琴金融30條」），該文件亦指出支持吸納澳門居民到橫琴金融機構就業。

此外，「橫琴金融30條」提出支持跨境電商等貿易新業態結算便利化，並支持符合條件的澳門金融機構接入人民幣跨境支付系統（CIPS），優化人民幣跨境結算和貿易融資渠道。唐繼宗認為，這一系列的政策不僅是在橫琴推動人民幣國際化，整個大的拼圖是「推進兩地金融基礎建設，從而促進跨境金融便利化」。

órgãos de trabalho, entendendo que a Zona de Cooperação de Hengqin “cuidará dos seus próprios assuntos”.

PIB DA ZONA DE COOPERAÇÃO VAI PARA ZHUHAI

Samuel Tong, decano do Instituto de Gestão de Macau e presidente da Associação de Estudos Políticos e Económicos, descreveu que “as políticas introduzidas agora em Hengqin são muito agressivas”. Na sua opinião, a Portaria esclarece algumas das dúvidas anteriores de forma mais clara e detalhada, como o artigo 16º, sobre a apropriação das receitas da Zona. A Portaria estipula que a Província de Guangdong e a RAE de Macau devem negociar conjuntamente e estabelecer um mecanismo de partilha de receitas para a Zona. Em particular, a Zona Cooperativa será gerida pelo primeiro nível de financiamento, e as medidas exatas serão formuladas pelo Governo Popular da Província de Guangdong; a receita da transferência dos direitos de uso da terra de propriedade do estado na Zona Cooperativa será dividida igualmente entre a Zona e Zhuhai após a dedução dos custos; e os dados sobre os indicadores económicos nacionais da Zona serão incluídos nas estatísticas de Zhuhai.

O Produto Interno Bruto (PIB) é o principal indicador da contabilidade económica nacional, que também inclui demonstrações de entradas e saídas, contas do setor institucional e balanços.

Tong explicou que esta abordagem está totalmente de acordo com os padrões internacionais. Ele destacou que, de acordo com as regras da Organização Internacional do Comércio, o Continente e Macau pertencem a dois territórios aduaneiros diferentes, e “Hengqin está no eixo da circulação interna e externa, por isso é ainda mais importante seguir as regras e práticas internacionais”.

Tang também mencionou outro documento importante que define claramente a direção do desenvolvimento da indústria financeira de Hengqin, o “Parecer de apoio financeiro prestado para a construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin” (“Hengqin Finance 30”), que também apoia a admissão de residentes de Macau para trabalharem nas instituições financeiras de Hengqin. Além disso, o “Artigo 30 das Finanças de Hengqin” propõe apoiar a facilitação do comércio eletrónico transfronteiriço e outros novos acordos comerciais e apoiar instituições financeiras de Macau elegíveis para acessar o Sistema de Pagamentos Transfronteiriços RMB (CIPS), para otimizar canais de liquidação de fronteira e financiamento comercial. De acordo com Tong, esta série de políticas não visa apenas promover a internacionalização do RMB em Hengqin, mas também “promover a infraestrutura financeira dos dois lugares, ajudando assim à facilitação financeira transfronteiriça”.

為何澳門市民還在戴口罩？

PORQUE OS RESIDENTES DE MACAU AINDA USAM MÁSCARA?

倪熙晨 NELSON MOURA

在澳門取消防疫限制、重新開放幾個月後，一些居民仍然繼續配戴口罩。聖若瑟大學健康科學學院心理學系幾位學者分別認為，當中的原因包括：安全感、流行病的不確定性和保障健康

Meses depois da reabertura da cidade e o remover das restrições pandémicas, são vários os residentes que continuam a usar máscara. Conforto, incerteza e receio pela saúde são algumas das razões dadas pelo departamento de psicologia da Universidade de São José



聖

若瑟大學健康科學學院心理學系主任Vitor Teixeira教授接受《澳門平台》訪問時表示：「根據本人的經驗，以及我跟一些學生和本澳居民的對話交流，我認為，就某些人而言，這可能與其『自我』感覺有關。」

「配戴了口罩三年後，有些人可能會覺得沒配戴口罩就有種『赤裸』的感覺，沒了口罩，他們可能不知道自己在公共場合是誰。」

這位教授還引用了人工智能系統ChatGPT的答覆，目前沒有科學證據表明長期配戴口罩會令人產生依賴心理。

但該程式指出，有些人可能感覺配戴口罩更舒適、更有安全感，而在不配戴口罩時，會感到一定程度的焦慮或不適。」

「同樣需要指出的是，一些人可能經歷過與疫情有關的創傷或焦慮，配戴口罩可為其在不確定的情況下提供一種控制感或安全感。在某些情況下，

可能會導致人們對口罩產生依賴，認為配戴口罩有一種保護作用。」

在聖若瑟大學組織心理學碩士課程協調員Angus Kuok看來，繼續配戴口罩的主要原因之一是「避免不確定性」。

他指出：「尤其是對不確定性接受度較低的中國人來說[...]我認為在澳門沒有人能夠對這些問題給出肯定的答案，所以為了避免不確定性，最好按照過去三年的經驗來做——即繼續配戴口罩。」

聖若瑟大學心理學學士學位協調員Maria Rita Silva教授指出，澳門的特點是高度的「集體主義和權力保守態度」，這意味着居民重視融入社群，並對權力當局有敬畏之心。

她指：「可以歸因於一個規則僵化、且違反規則會受懲罰的社會。隨着當局在過去三年一再強調防疫措施的实施，配戴口罩已經被社教化，而居民也已經內化了這種行為。」

「今天，配戴口罩被本地居民視為『

正確的行為』。在公共場所配戴口罩甚至可能被認為是一種美德，是向社會表明自己是乖孩子的方式，而不只是為了防疫。」

集體主義與循規蹈矩

健康科學學院的高級講師Cynthia Leong指出，有必要考慮個人由成長到現時的生活方式。

「在集體主義文化中成長和生活的人，更強調（其所屬）群體的需求和權利、與他人的和諧關係，及群體的感覺，他們的情感體驗取決於社會價值和社會現實。」

一般認為，他們的主要動機是為了避免失去社會尊重，因為從他人得到的尊重很容易失去，而且很難重獲。」學院的另一位講師Joana Costa指出，與西方世界相比之下，在澳門乃至亞洲，配戴口罩「不是甚麼新鮮事，因此對大多數人來說，繼續配戴口罩或不會被視為是令人不安／不尋常的事」。

「在疫情之前，生病時配戴口罩是很常見的。在疫情之後，（同樣，在與世界上大多數沒有封關並遭遇最嚴重／最初的染疫浪潮的國家相比之下），可能因為我們已在沒有新冠疫情的泡沫中一段時間，使現在配戴口罩的預防和保護都變得可以接受。」

「儘管屬少數人群，但（尚）未被染疫的人可能會出於恐懼／為了防止感染而配戴口罩。此外，那些沒有完全接種最少兩劑疫苗的人，也可能覺得感染風險大，擔心感染或再次感染新冠肺炎。同樣，免疫力較弱的人或其家庭成員可能會以配戴口罩作為保護措施。」

另一方面，她承認，大多數人可能是因為跟隨大隊，所以仍然配戴口罩。

「即使他們不一定把配戴口罩作為一種良好品德（例如表明他們尊重其他人的健康），他們也可能會覺得有必要繼續配戴口罩，因為澳門街頭的大多數人都這樣，不想因為不配戴口罩而令他人覺得自己標奇立異。」

“Com base na minha experiência e em algumas conversas que tive com alguns alunos e pessoas, tenho a ideia de que em algumas pessoas isto pode estar relacionado com o sentido de ‘eu,’” diz ao PLATAFORMA o Chefe do Departamento de Psicologia da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de São José, o Professor Vitor Teixeira. “Após três anos a usar máscara algumas pessoas podem sentir-se “nuas ou expostas”, e é possível que não saibam quem são em público sem a máscara”.

O mesmo professor cita uma resposta do sistema de Inteligência Artificial, ChatGPT, de que atualmente não existem provas científicas que sugiram que as pessoas que usam máscaras faciais por um longo período de tempo tenham desenvolvido uma dependência psicológica.

“No entanto, é possível que alguns indivíduos se sintam mais confortáveis ou seguros ao usar uma máscara e sintam um certo grau de ansiedade ou desconforto quando não a usam”, indica o programa.

“É importante notar também que algumas pessoas podem ter sofrido traumas ou ansiedade relacionados à pandemia, e usar uma máscara pode proporcionar uma sensação de controlo ou segurança numa situação incerta. Em alguns casos, isso pode levar a uma sensação de apego à máscara como um

mecanismo de resiliência.”

Na opinião de Angus Kuok, Coordenador do Mestrado em Psicologia Organizacional da universidade, uma das principais razões para o uso continuado é “evitar a incerteza”.

“Especialmente os chineses que têm menor aceitação para a incerteza [...] Não creio que alguém em Macau possa dar uma resposta certa a qualquer uma destas questões, por isso, para evitar incertezas, é melhor fazer algo de acordo com a experiência dos últimos três anos - continuar a usar máscara”, descreve.

A professora Maria Rita Silva, Coordenadora do Bacharelado em Psicologia da USJ, aponta que Macau caracteriza-se por um elevado “coletivismo e distanciamento do poder”, o que significa que a pertença a grupos é valorizada e que existe deferência para com as autoridades.

“Pode ser considerada uma sociedade rígida, uma sociedade onde as regras são rígidas e a quebra de regras é consistentemente penalizada. Com as medidas de controlo da pandemia de Covid-19 sendo enfatizadas pelas autoridades nos últimos três anos, o uso de máscaras tornou-se socialmente institucionalizado e as pessoas aprenderam a conformar-se com esse comportamento”, acrescenta. “Hoje, o uso de máscaras é percebido pela população local como a ‘coisa certa a fazer’. É possível que o uso da máscara

em público seja percebido, mais do que servir ao propósito prático de controlar a propagação da Covid-19, como um comportamento sinalizador de virtudes, uma forma de mostrar aos outros que alguém é um membro íntegro da sociedade.”

COLETIVISMO E CONFORMIDADE

Cynthia Leong, Oradora Sénior da Faculdade de Ciências da Saúde, indica ser necessário avaliar a cultura na qual o indivíduo cresceu e ainda vive.

“As pessoas que cresceram e vivem numa cultura coletivista dão mais ênfase às necessidades e direitos do grupo (ao qual pertencem), à harmonia das relações com os outros, à auto-estima do grupo, a sua experiência emocional depende do valor social e da realidade social”, acrescenta.

“Acredita-se que as suas motivações fundamentais sejam evitar a perda de respeito, porque o respeito dos outros pode ser facilmente perdido e difícil de ser recuperado.”

Outra oradora da faculdade, Joana Costa, indica que na Ásia e em Macau, o uso de máscara “não é algo novo e, portanto, para a maioria da população, pode não ser percebido como algo perturbador/ fora do comum” em comparação, por exemplo, com o mundo ocidental. “Antes da pandemia, era comum usar

máscara quando se estava doente. Pós-pandemia, possivelmente por ter estado numa bolha livre de Covid-19 por tanto tempo (novamente, em comparação com a maioria do mundo que não fechou fronteiras e lidou com as piores/ iniciais ondas de Covid-19), tornou-se agora aceitável usar uma máscara tanto para prevenção quanto para proteção”, acrescenta.

“Embora sejam uma minoria, as pessoas que (ainda) não foram infetadas podem usar máscaras faciais por medo/para prevenir a infeção. Além disso, aqueles que não estão totalmente vacinados, com pelo menos duas doses, também podem sentir-se em maior risco, temendo apanhar Covid-19 pela primeira ou até pela segunda vez. Da mesma forma, pessoas com sistema imunológico fraco ou os familiares podem usar máscaras faciais para proteção”.

Por outro lado, admite que a maioria da população pode ainda estar a usar máscaras faciais como um método de conformidade com o grupo.

“Mesmo que não usem máscaras faciais necessariamente como um comportamento de sinalização de virtude (mostrando que respeitam a saúde alheia, por exemplo), podem sentir-se compelidos a continuar a usá-la, uma vez que a maioria das pessoas nas ruas de Macau o fazem e não querem sentir vontade estranhos/ criticados por não a usarem”, indica.

本地心理支援存短板

CUIDADOS DE SAÚDE MENTAL EM FALTA

阮康妍 EVA UN

明愛生命熱線在2022年接到逾1.1萬宗求助電話，反映澳門居民的心理情況需要受到更多關注。另邊廂，有情緒受困擾的市民反映，尋求公營心理諮詢服務時遭到質問，感覺差劣，顯示現時衛生當局的精神衛生服務機制未能有效發揮。有從業員認為，這亦牽涉到行內的結構性問題

Os Serviços de Prevenção do Suicídio prestados pela Caritas receberam mais de 11.000 pedidos de ajuda em 2022, refletindo a necessidade de um foco maior na saúde mental dos residentes de Macau. Por outro lado, alguns cidadãos dizem não ter recebido ajuda adequada ao procurar por serviços públicos de aconselhamento psicológico, indicando que o atual mecanismo das autoridades de saúde não funciona de forma eficaz. Profissionais da área apontam para um problema estrutural

根 據衛生局公布的澳門死亡監測結果，2022年全年共錄得80人自殺身亡，其中第四季共15人自殺，即在去年10至12月平均每星期就至少有一人自殺。明愛生命熱線在2022年亦接到1.1萬宗的求助電話，當中有401通為自殺求助，較2021年的300多通有所增加，而部分致電熱線的是情緒受困者的親友。明愛生命熱線主任吳麗英指，要觀察身邊人行為有沒有明顯不同，能否說出一個自殺的計劃。同時，社區能發揮一定的作用，例如大廈保安就是很好的伙伴，可以透過他們宣導心理健康。中心亦正計劃完善相關的社區活動。

外界態度使求助者灰心

對於情緒受困和自殺，心理輔導員David指出，不少人會覺得「個個都這樣生活，但只有你不開心，就是你抗壓力差」，而當人人都有這種想法時，這就不是一個健康的社會。「自殺的成因各式各樣，但經常會出現精神和心理病

De acordo com dados divulgados pelos Serviços de Saúde, em 2022 registaram-se um total de 80 suicídios, dos quais 15 foram registados no quarto trimestre, ou seja, uma média de pelo menos um suicídio por semana de outubro a dezembro do ano passado.

Os Serviços de Prevenção do Suicídio da Caritas receberam também 11.000 pedidos de ajuda em 2022, dos quais 401 foram para suicídio, contra 300 em 2021, com alguns dos telefonemas feitos por familiares e amigos de pessoas em sofrimento emocional.

Ng Lai-ying, diretora dos Serviços de Prevenção ao Suicídio da Caritas, diz ao PLATAFORMA que é importante observar se há uma diferença significativa no comportamento das pessoas no nosso círculo e se elas estão a planear cometer suicídio.

Ao mesmo tempo, refere que a comunidade também pode desempenhar um papel relevante na promoção da saúde mental. A Caritas também está a planear atualmente a melhorar os seus programas comunitários.

UM PROBLEMA DE ATITUDE

No que toca a sofrimento emocional e suicídio, David, um profissional em aconselhamento psicológico, diz ao PLATAFORMA que durante a pandemia

「本來我帶著有可能患上抑鬱症的疑問去做諮詢，但在言語間處處被針鋒相對，一直問我為何別人不會有這些情緒？」後來Alice轉到私立醫院的專科求診，接受定期的藥物治療及復診，情況才有所好轉。

高中生文怡則透過教青局的安排，先後到鏡湖和山頂接受治療。她亦表示自己曾先後多次換過不少服務，有感求助時要明確知道自已的需求。

精神健康機制及分工失效

那怎樣才可令市民得到更好的服務？在政府機構從事心理輔導員多年的David認為，業界最需要的是一個良好的分工

muitas pessoas sentiam que “todas as outras pessoas estão a passar pelo mesmo, mas vivem felizes, só eu é que estou infeliz porque não sou resiliente”, algo que considera demonstrar uma sociedade de “pouco saudável” mentalmente.

“As causas para o suicídio são variadas, mas muitas vezes há um estigma associado às pessoas que estão mentalmente e psicologicamente doentes,” aponta David.

Alice, uma residente local, foi confrontada com estas dificuldades quando começou a procurar ajuda em diferentes agências, numa altura em que estava na escola secundária.

A residente comenta que a oferta de serviços de aconselhamento psicológico nas instituições públicas é insuficiente “há já muito tempo” e que a qualidade dos conselheiros varia bastante. Por exemplo, quando se dirigiu aos Serviços de Saúde para procurar serviços de aconselhamento psicológico, o aconselhamento durou apenas cerca de cinco minutos. “Inicialmente fui à consulta a pensar que poderia estar com uma depressão. Fui questionada sobre as minhas emoções e porquê que os outros não sentiam o mesmo.” indicou.

Mais tarde, Alice foi reenaminhada para um especialista num hospital privado, onde recebeu medicação regular e consultas de acompanhamento até que a sua condição melhorou.

數據 Dados 2021

▲
45.000

ATENDIMENTOS PSIQUIÁTRICOS AMBULATORIOS NO GHCSJ, UM AUMENTO DE 13 POR CENTO EM RELAÇÃO AO ANO ANTERIOR

山頂醫院精神科門診的服務量超過4.5萬人次，按年上升13%

▲
6.500

NÚMERO APROXIMADO DE ATENDIMENTOS EXTERNOS DE SAÚDE MENTAL NOS CENTROS DE SAÚDE, MAIS 30 POR CENTO FACE AO ANO ANTERIOR

衛生中心心理保健門診約6,500人次，按年上升30%

▲
2.250

VISITAS DE PSICOTERAPIA POR ORGANIZAÇÕES DE SAÚDE SEM FINS LUCRATIVOS SUBSIDIADAS 資助非牟利醫療機構提供心理治療服務2,250人次

▲
1.800

NÚMERO APROXIMADO DE ATENDIMENTOS DE SERVIÇOS DE ACONSELHAMENTO PSICOLÓGICO PRESTADOS POR ORGANIZAÇÕES COMUNITÁRIAS 資助社區機構提供心理諮詢服務約1,800人次

制度。他指出，前線人員的壓力有部分來自於要執行不是原本入職期待的工作範圍。「很多心理輔導員和社會辭職，原因是有些機構不會分他們的職能，而是將他們混合利用，要他們辦大量的活動。但社工和心理輔導本質上是不一樣的，因為社工更著重配合社會資源去服務市民，而心輔則著重心理成長。」因此年輕的社工和心理輔導會寧願轉行到其他行業發展。

專注青少年服務的社工阿儀表示，若遇到需要精神及心理協助的個案，通常會配合機構內的心理輔導員作評估。她亦留意到，尤其在青少年事務方面，不少心理輔導員會中途離職。「有時個案會直接打去約心理輔導，都要排期兩個月。」阿儀稱，在她所屬的機構，心理輔導本身只有一、兩個，令可以選擇作配合的輔導更少。「而很多時候個案會在不同的單位內多次轉介。」這位社工認為，衛生局現時針對精神健康構建的「四級聯防」按機構的性質而分級，只屬框架，尚未落實到每個崗位。矛盾的是，社工、心理輔導等角色

FALHAS NA REDE DE APOIO

David, que trabalhou como assistente social no Governo por muitos anos, acredita que o setor público precisa de uma melhor divisão de trabalho.

O conselheiro destaca que parte da pressão sobre os profissionais da linha de frente se deve ao facto de eles terem que realizar um trabalho que não é o que esperavam quando ingressaram na profissão.

“A razão pela qual muitos conselheiros e assistentes sociais se demitem é que algumas organizações não dividem as suas funções e agregam-nas, pedindo-lhes que façam muitas tarefas diferentes. Mas assistentes sociais e aconselhamento psicológico são de natureza diferente, porque os assistentes sociais concentram-se mais em servir o público com recursos sociais, enquanto o aconselhamento psicológico se concentra no crescimento psicológico.”

Como resultado, David aponta que os assistentes sociais e conselheiros em início de carreira acabam por preferir outras profissões.

Ah Yee, uma assistente social especializada em serviços para jovens diz que se um caso exigir assistência psiquiátrica e psicológica, geralmente coopera com um conselheiro psicológico do mesmo departamento para conduzir uma avaliação. Yee nota também que muitos conselhei-

會重復出現在不同的機構當中，每個機構評斷準則又不同，變相程序就可能重復。「如果是按專業範疇而定：社工、心輔、再到治療師和精神科，這樣的分層會更直接，而且很多個案可能在初級階段就已經能更精準地被處理好。」

公營機構精神科人手短缺

2022年，山頂醫院精神科代主任郭偉德在立法會表示，精神科醫生及心理治療師人手將出現短缺。而據《澳門日報》於2022年引述社會文化司司長歐陽瑜表示，2022年全澳的精神科醫生及心理治療師人數為99人，當中衛生局相關醫療人手由2019年的32人增加至2022年的41人。

社工、心理輔導員、心理治療師和精神科醫生都為精神健康把關，要互相配合，但崗位容易混淆。澳門心理學會理事長李昇恆接受《澳門平台》訪問時表示，因為澳門的歷史原因，不是人人能夠分辨心理輔導和心理治療師的職能。他解釋，心理輔導較多處

ros, especialmente na área de trabalho com jovens, saem a meio do processo.

“Às vezes, o cliente ligava diretamente para o serviço de aconselhamento e leva dois meses a conseguir uma consulta. [Na minha organização] há apenas um ou dois conselheiros, o que significa que há ainda menos opções de aconselhamento disponíveis. Às vezes, o mesmo caso é encaminhado várias vezes para diferentes unidades”, destaca.

Esta assistente social considera que o ‘mecanismo de prevenção conjunta de quatro níveis’ atualmente estabelecido pelos Serviços de Saúde para a saúde mental são apenas diretrizes que ainda não foram implementadas em todos os níveis.

“O paradoxo é que os papéis do assistente social e do conselheiro psicológico se duplicam em diferentes organizações e os critérios de avaliação são diferentes para cada organização, pelo que os procedimentos podem ser duplicados”, avisa. “Se a hierarquia fosse baseada em áreas profissionais: assistente social, aconselhamento, depois terapeuta e psiquiatria, a hierarquia seria mais direta e muitos casos poderiam ser tratados com maior precisão no estágio inicial.”

ESCASSEZ DE PESSOAL PSIQUIÁTRICO NO SETOR PÚBLICO

Em 2022, o diretor interino de Psiquia-

數據 Dados 2022

11.000

PEDIDOS DE AJUDA RECEBIDOS PELOS SERVIÇOS DE PREVENÇÃO DO SUICÍDIO DA CARITAS DOS QUAIS 401 FORAM POR SUICÍDIO

明愛生命熱線接到 11,000宗的求助電話，當中401通為自殺求助

80

SUICÍDIOS REGISTRADOS ANUALMENTE 80人自殺身亡

99

PSIQUIATRAS E PSICOTERAPEUTAS EM MACAU

全澳的精神科醫生及心理治療師人數為99人

300

CONSELHEIROS EM DEPARTAMENTOS GOVERNAMENTAIS, ESCOLAS E ORGANIZAÇÕES DE BEM-ESTAR SOCIAL 300多名心理輔導員分散在政府部門、學校及社福機構等

4.500

SESSÕES DE PSICOTERAPIA EM ORGANIZAÇÕES SEM FINS LUCRATIVOS 資助非牟利醫療機構提供心理治療服務 4,500人次

tria do Conde de São Januário, Kwok Wai Tak, afirmou na Assembleia Legislativa que haveria escassez de psiquiatras e psicoterapeutas.

De acordo com o jornal Macao Daily, nesse mesmo ano a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Elsie Ao leong, indicou que o número de psiquiatras e psi-

理在心理成長、生涯發展及情緒上受到輕微至中等困擾的一般市民或學生；心理治療則涉及臨床工作，包括評估、治療、康復計劃及癒後跟進等，並為患有精神疾病或腦部心智功能受損的市民提供評估及治療服務。

李昇恆提議：「是否可以拓展心理專業行業的範圍，吸引到更多人投身這個行業？隨著新的離島醫院綜合體落成，又可否擴大招聘更多心理專業服務人員呢？」他認為，目前具心理相關專業的人士是供多於求，短缺問題只在公營服務中，因為現時只有一間公立醫院設有精神科門診，且公職招聘時間長。他又指，澳門目前約有300多名心理輔導員分散在政府部門、學校及社福機構等。

李昇恆又提到，每個機構的資源有限，督導的資歷也需要完善。「完善的專業環境下，可以令助人工作者的專業能力提升，服務使用者得到更好的協助。但現實是，資源有限，實在難以分配到每個專業崗位。」

另外，《澳門平台》向衛生局查詢關於山頂醫院招聘精神科醫生及心理治療師的情況。當局回覆指：「未來會根據實際情況需要，按法定程序及機制，有序展開相關醫療人員的招聘和培訓等工作。」

coterapeutas em Macau em 2022 era de cerca de 100, com o número de pessoal médico desta especialidade nos Serviços de Saúde a aumentar de 32 para 41 entre 2019 e 2022.

Em comentários ao PLATAFORMA, o Presidente da Associação de Psicologia de Macau, Lee Seng Hang, aponta que assistentes sociais, conselheiros psicológicos, psicoterapeutas e psiquiatras são todos “guardiões da saúde mental” e que por isso devem trabalhar em conjunto, mas que os residentes muitas vezes confundem estas funções.

“Devido à história de Macau, nem todos conseguem distinguir entre as funções de conselheiros psicológicos e de psicoterapeutas [...] o aconselhamento psicológico lida mais com o público em geral ou estudantes que sofrem de crescimento psicológico leve a moderado, desenvolvimento de carreira e sofrimento emocional”, descreve.

“A psicoterapia envolve trabalho clínico, incluindo avaliação, tratamento, planeamento de reabilitação e acompanhamento pós-cura, e fornece serviços de avaliação e tratamento para pessoas com doença mental ou deficiência mental”

“Deveria ser possível alargar o âmbito da profissão de psicólogo para atrair mais pessoas. Com a conclusão do novo complexo hospitalar no Cotai também se devia alargar o recrutamento de mais profissionais de psicologia”

De acordo com o representante do setor, existem atualmente mais de 300 conselheiros psicológicos em Macau, espalhados por departamentos governamentais, escolas e

「四級聯防」機制 QUATRO NÍVEIS DE PREVENÇÃO

衛生局建立的「四級聯防、四環緊扣」聯合機制，是一套用於社區的精神健康服務系統，會根據患者情況跨部門診治。第一級為社區內所有相關提供精神健康服務機構，第二級為社區精神健康專項服務，第三級轉介到衛生中心，第四級轉介仁伯爵綜合醫院精神科。

O mecanismo de prevenção conjunta de quatro níveis estabelecido pela Secretaria de Saúde é um sistema de serviço de saúde mental baseado na comunidade e que fornece consultas interdepartamentais e tratamento de acordo com a condição do paciente. O nível 1 é para todos os prestadores de serviços de saúde mental relevantes na comunidade, o nível 2 é para serviços de saúde mental comunitários especializados, o nível 3 é para encaminhamento para centros de saúde e o nível 4 é para encaminhamento para o Departamento Psiquiátrico do CHCSJ.

organizações de solidariedade social. Para Lee, a falta de psicólogos sente-se apenas no setor público, pois há apenas um hospital público com ambulatório psiquiátrico, e o período de recrutamento para o serviço público é longo.

No entanto, admite que os recursos de cada organização são limitados e a qualificação dos supervisores precisa de ser melhorada.

“Um ambiente profissional bem desenvolvido pode potencializar a capacidade profissional dos auxiliares e proporcionar um melhor atendimento aos utentes do serviço. Mas a realidade é que os recursos são limitados e é difícil destacá-los para todas as posições.”

O PLATAFORMA questionou a Direção-Geral da Saúde sobre o recrutamento de psiquiatras e psicoterapeutas para o CHCSJ, com esta entidade a responder que “no futuro, o recrutamento e o treinamento de pessoal médico relevante serão iniciados de maneira ordenada, de acordo com as necessidades reais da situação e de acordo com os procedimentos e mecanismos estatutários”.

澳門企業家代表團赴葡 重點參訪醫藥食品業

INDÚSTRIAS FARMACÊUTICA E ALIMENTAR SÃO ALVO PRIORITÁRIO PARA A DELEGAÇÃO ECONÓMICA QUE VIAJA PARA PORTUGAL

倪熙晨 NELSON MOURA

澳門特區行政長官賀一誠上任後首次出訪葡萄牙，將率領由50多名本地企業家組成的代表團一同前往。據《澳門平台》獲得的行程顯示，是次訪葡將集中與當地製藥和食品行業交流

Uma delegação com mais de 50 empresários locais vai acompanhar o Chefe do Executivo naquela que é a sua primeira viagem a Portugal desde que assumiu o posto. Segundo o documento a que o PLATAFORMA teve acesso, as visitas centram-se nas indústrias farmacêutica e alimentar

在 澳門貿易投資促進局的支持下，代表團將於4月16日出發前往葡萄牙，24日返回澳門，期間將到訪里斯本和波爾圖。根據目前暫定的行程安排，代表團於17日抵達里斯本，同日下午將拜訪葡萄牙經

貿投資促進局（AICEP），並於晚上與葡萄牙中華總商會及葡中中小企業商會（CCPC-PME）等葡萄牙華商組織進行交流晚宴。

翌日（18日）上午，代表團將參觀位於里斯本西北部阿倫克爾區（Alenquer）

、由澳門商人伍志偉擁有和經營的酒莊密利拿莊園；下午代表團則計劃參觀葡國醫療保健行業的龍頭之一、中國企業復星國際透過葡萄牙忠誠保險成為大股東的「健康之光醫療集團」（Luz Saúde），以及專注於生產橄欖

油和食用油的葡萄牙食品集團Sovena Group；晚上與葡中工商會與葡萄牙及中國青年企業家協會等葡萄牙當地商會共進晚餐。

19日上午，代表團將前往位於阿連特茹省（Alentejo）坎普馬約爾城

(Campo Maior)，拜訪納貝羅集團 (Nabeiro) 旗下的葡萄牙咖啡集團三角洲咖啡 (Delta Café)。下午，代表團將參加由澳門旅遊局在里斯本商業廣場舉行的旅遊推廣活動的開幕式。該旅遊推廣活動包括於4月15至22日在里斯本商業廣場舉行以澳門為主題的光雕表演，每晚演出4場。旅遊局亦將聯同葡萄牙和澳門的旅遊業界、澳門六大博企和文化局共同舉辦推介會。參與開幕式後，代表團將參加在里斯本洲際酒店舉行的「澳門－葡萄牙投資及旅遊推介會」。

4月20日，代表團將拜訪兩間醫療機構－大健康研究中心 (Fundação Champalimaud) 和好利安製藥 (Hovione)。前者是葡萄牙一間非牟利基金會，旨在發展醫藥領域的科研活動；後者則是一間在澳門設有實驗室的製藥公司。同日代表團亦將參觀位於葡萄牙西南部沿海城市卡斯卡伊斯 (Cascais) 的海洋經濟項目「葡萄牙航海」 (Nautical Portugal)。4月21日，代表團將出發前往波爾圖，因此當日行程只有拜訪製藥公司 BIAL。22日，代表團將到波爾圖加亞新城 (Vila Nova de Gaia) 的葡萄酒生產商波特酒酒莊 (Quinta da Boeira) 和全球最大的軟木加工集團



在我看來，目標很明確，可以總結為重啟與葡萄牙商界的聯繫和探索新的機會

澳門歐洲研究學會主席 麥健智

Parece-me que os objetivos são claros e resumem-se ao reatar dos contactos com o mundo empresarial português e a exploração de novas oportunidades

José Sales Marques, presidente do Instituto dos Estudos Europeus

A delegação viaja com o Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, parando em Lisboa e no Porto, entre 16 e 24 de abril. Segundo o programa provisório da viagem, a delegação chega no dia 17, tendo uma visita agendada nessa mesma tarde à Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP). Ao jantar, reúne-se com associações empresariais sino-portuguesas, incluindo a Associação de Comerciantes e Industriais Luso-Chinesa e a Câmara de Comércio Portugal-China Pequenas e Médias Empresas (CCPC-PME). No dia seguinte (18), visita a Quinta da Marmeleira, em Alenquer, uma quinta vinícola detida e operada pelo empresário de Macau, Wu Zhiwei. À tarde desloca-se à Luz Saúde, um dos maiores grupos de prestação de cuidados de saúde no mercado português, e no qual o grupo chinês Fosun é acionista maioritário através da seguradora Fidelidade. Ainda antes do jantar com a Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa e a Associação de Jovens Empresários Portugal-China, passarão pelo Grupo Sovena, uma empresa agroindustrial focada na

produção de azeite e óleos alimentares. A manhã do dia 19 está reservada para a Delta Café, uma empresa portuguesa de torra e empacotamento de café detida pelo Grupo Nabeiro e com sede em Campo Maior, Alentejo. À tarde, a delegação participa na cerimónia de abertura de uma ação de promoção turística organizada pela Direcção dos Serviços de Turismo de Macau (DST), na Praça do Comércio, em Lisboa. Esta iniciativa inclui um espetáculo de luz e imagem sobre Macau nas fachadas da Praça do Comércio, com quatro apresentações por noite, entre 15 e 22 de abril. A DST vai também organizar uma sessão de apresentação com operadores turísticos portugueses e de Macau, juntamente com as seis operadoras de jogo e o Instituto Cultural. Terminada a cerimónia de abertura, a delegação económica participa no Seminário Macau-Portugal de Investimento e Promoção Turística, no Hotel Inter-Continental Lisbon. A 20 de abril, a mesma delegação visita duas instituições ligadas à medicina: Fundação Champalimaud, uma fundação portuguesa sem fins lucrativos,

Corticeira Amorim參觀。代表團將於4月23日啟程返澳，預計於24日結束整個訪葡之行。

行程「目標明確」又靈活

國際葡語市場企業家商會主席吳川源向《澳門平台》表示，除了行程表中提到的參訪地點，代表團亦計劃參觀一間鞋廠，因為葡萄牙製鞋業「舉世聞名」，另外還有造紙廠Navigator。「他們的A4紙是港澳從葡萄牙進口最多的產品。」吳川源指，代表團可以分為兩組，代表可以選擇到他們最感興趣的地方參觀。他又指，行程還包括葡萄牙企業家與來自澳門、橫琴和大灣區的企業家進行「商業配對」的環節。「其中包括食品和飲品分銷、超市以及參觀澳門駐里斯本經濟貿易辦事處。」澳門歐洲研究學會主席麥健智認為，代表團是帶著具體的目標。「在我看來，目標很明確，可以總結為重啟與葡萄牙商界的聯繫和探索新的機會。」吳川源認為是次商務交流「事實上缺少」關於吸引投資大灣區的部分，麥健智相信，這些將是未來代表團的目標。這位經濟學者又向《澳門平台》表示：「我認為將大灣區作為一個綜合旅遊目的地來推廣非常重要。」

國際葡語市場企業家商會主席吳川源認為是次商務交流缺少關於吸引投資大灣區的部分

Eduardo Ambrósio, presidente da Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos, considera que faltam sessões de captação de investimento para a Grande Baía no programa

com a finalidade de desenvolver atividades de pesquisa científica no campo da medicina; e a Hovione, uma farmacêutica com laboratório em Macau. Ainda no mesmo dia deslocam-se ao Nautical Portugal, um projeto de economia marítima em Cascais. A 21 de abril o grupo parte para o Porto, visitando apenas a empresa farmacêutica BIAL. No dia seguinte visita a produtora vinícola Quinta da Boeira, em Vila Nova de Gaia, e a Corticeira Amorim, o maior grupo de transformação de cortiça do mundo. No dia 23 embarcam no Porto, chegando a Macau no dia 24.

AGENDA FLEXÍVEL COM “OBJETIVOS CLAROS”

O presidente da Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos adianta ao PLATAFORMA que além das paragens previstas no documento, estão planeadas visitas a uma fábrica de calçado, setor no qual o país “é mundialmente conhecido”, e à fábrica de papel Navigator, “cujos produtos de papel A4 são os mais importados de Portugal para Macau e Hong Kong”. Por outro lado, Eduardo Ambrósio indica que a delega-

ção poderá ser dividida em dois grupos, para os empresários escolherem as visitas que mais lhes interessam. Segundo o empresário macaense, vai também haver uma sessão de ‘business matching’ entre empresários portugueses e empresários de Macau, Hengqin e da Grande Baía. “Inclui distribuição de produtos alimentares e de bebidas, supermercados e uma visita às instalações da Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa.” Para José Luís Sales Marques, presidente do Instituto de Estudos Europeus de Macau, a delegação empresarial viaja com objetivos concretos. “Parece-me que os objetivos são claros e resumem-se ao reatar dos contactos com o mundo empresarial português e a exploração de novas oportunidades.” Enquanto Ambrósio considera que “realmente faltam” mais sessões de captação de investimento para a Grande Baía no programa, Sales Marques acredita que estas serão incluídas em futuras delegações. “Acho que é importante promover a Grande Baía como destino turístico integrado”, diz o economista ao PLATAFORMA.

為競逐北約秘書長，候選人分別拉攏中國及巴西 EM CAMPANHA PELA NATO, CANDIDATOS EUROPEUS VÃO ATRÁS DE XI E LULA



NELSON DE SÁ

為了成為北約的新秘書長，馮德萊恩和桑切斯正分別加緊拉攏中國和巴西領導人。香港《南華早報》報道，法國總統馬克龍比巴西總統盧拉早幾日前往北京，據講議題同樣是和平問題，但隨行代表團包括阿爾斯通及空中巴士等國際企業。

美國《紐約時報》和英國《金融時報》大字標題報道，歐盟委員會主席、德國籍的馮德萊恩在最後一刻加入了該隨行隊伍，並立即發表了針對北京的講話。而英國《太陽報》指，馮德萊恩正爭取在10月成為北約的新秘書長，並在美國進行了數週的幕後準備工作。

據德國《世界報》報道，馮德萊恩競逐北約秘書長一職的對手，是代表對北京更友好陣營的西班牙首相桑切斯，而桑

切斯也正在訪問中國。馮德萊恩也曾試圖與盧拉會面，但由於盧拉訪華日期有所改動而未能成事。另一方面，巴西新聞網站《大都會》(Metrópoles) 報道，盧拉接受了



桑切斯的邀請，二人將於本月底在西班牙會面。

拜登分化歐盟

北美新聞網站《政客》(Politico) 早前曾指：「拜登在中國問題上分化

歐盟高層」。簡單來說，就是「馮德萊恩追隨美國的對華強硬路線，而歐洲理事會主席米歇爾則努力往避免衝突的方向走」。

而《政客》的這篇言論，是在馮德萊恩訪問華盛頓一個月後，以及米歇爾訪問北京三個月後發表的。📌

Para marcar posição, Von der Leyen e Sánchez pressionam por vagas nas agendas dos presidentes chineses e brasileiro

Dias antes de Lula, o presidente francês Emmanuel Macron foi a Pequim, também supostamente para tratar de paz, mas levando uma comitiva de grandes empresas, de Alstom a Airbus, ressaltou o South China Morning Post.

De última hora, entrou na comitiva a alemã Ursula Von der Leyen, presidente da Comissão Europeia, fazendo de imediato um discurso contra Pequim, com destaque de New York Times a Financial Times.

Ela está em campanha para assumir em outubro a NATO (Organização do Tratado do Atlântico Norte), destacou o inglês The Sun, após semanas de notas de bastidores nos EUA.

Segundo o alemão Die Welt, Von der Leyen tem como adversário pelo comando da organização militar, repre-

sentando a linha europeia mais aberta a Pequim, o primeiro-ministro da Espanha, Pedro Sánchez —que também está em viagem à China.

Von der Leyen havia tentado se encontrar também com Lula, mas a nova data da viagem do presidente à China inviabilizou sua visita. Por outro lado, Lula aceitou o pedido e se reúne com Sánchez no final deste mês, na Espanha, segundo o site Metrópoles.

BIDEN RACHA UNIÃO EUROPEIA

O site Politico já havia reportado que Joe “Biden racha alto escalão da União Europeia por causa da China”. Em suma, “Von der Leyen segue linha dura dos EUA em relação à China, enquanto o chefe do Conselho Europeu, Charles Michel, busca evitar confrontos”.

Foi após visita da alemã a Washington, um mês atrás, e após visita do belga Michel a Pequim, três meses atrás. 📌

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

veja aqui o programa

11 Anos ANIVERSÁRIO CELEBRAÇÃO

PUB 廣告

中國與安哥拉圍繞能源問題討論雙邊合作

MISSÃO CHINESA ABORDA A COOPERAÇÃO BILATERAL COM ANGOLA, COM ENERGIA COMO PANO DE FUNDO

中國駐安哥拉大使龔韜週一到訪位於安哥拉首都盧安達的能源水利部，與安哥拉政府討論當地多項正在進行的中國援建「工程項目」。

龔韜獲安哥拉能源水利部國務秘書兼代部長曼努埃爾·昆蒂諾 (Manuel Quintino) 接待。

據安哥拉能源水利部發出的新聞稿表示，到訪的中方代表團成員除了龔韜，還有中國國家能源局局長章建華率領該局人員，以及中方一些在安參與相關工程的公司代表。

出席會議的還有能源範疇的國務秘書安東尼奧·貝爾薩·達·科斯塔 (António Belsa da Costa) 及該部一些高層官員。會上主要討論到「能源方面的項目建設」。

據《安哥拉日報》獲得的能源水利部文件顯示，具體而言，會上安哥拉政府與中國國家能



中國駐安哥拉大使龔韜
Gong Tao, embaixador da República Popular da China em Angola

源局局長章建華討論到卡庫洛卡巴薩 (Caculo Cabaça) 和盧阿希莫 (Luachimo) 水電站的情況，中方表示有興趣參與安哥拉的能源轉換工程。

水利範疇的國務秘書昆蒂諾則表示，對中方參與安哥拉能源發展持開放態度。

目前，30兆瓦的熱力發電廠通過奇塔托市的公共電網，使17950名客戶（其中13,250名是後付費用戶、4,700名屬預付費用戶）受益，而內陸的九個城市由發電機組供電，惠及的用戶近一萬個。

眾所周知，在過去20年，中國一直是安哥拉最大的外國投資者，在能源、水利以及房屋等其他方面的基建發揮重要作用。因此，中國也是安哥拉最大的外部債權人，這令各方關注中安關係，特別是雙邊合作的新方向。📌

安哥拉日報

Embaixador da República Popular da China acreditado em Angola, Gong Tao, esteve presente, na última segunda-feira, na sede do Ministério da Energia e Águas (MINEA), em Luanda, para abordar com as autoridades angolanas os vários “projetos estruturantes” em curso com apoio do seu país.

Na ocasião, o diplomata chinês foi recebido pelo secretário de Estado, Manuel Quintino, nas vestes de ministro da Energia e Águas em exercício.

De acordo com uma nota do MINEA, na importante delegação chinesa, para além do embaixador Gong Tao, esteve presente, igualmente, Zhang Jianhua, presidente da Administração Nacional de Energia da China, à frente de uma vasta equipa deste órgão, bem como representantes de algumas empresas chinesas que atuam no país.

No referido encontro, esteve ainda o secretário de Estado para a Energia, António Belsa da Costa, e outros funcionários seniores do Ministério. Em li-

nhas gerais, foram abordados “projetos estruturantes no sector da energia”.

O documento do Ministério da Energia e Águas a que o Jornal de Angola teve acesso dá conta que se tratou, de forma mais específica, do ponto de situação dos Aproveitamentos Hidroeléctricos de Caculo Cabaça e de Luachimo, sendo que o presidente da Administração Nacional de Energia da China, Zhang Jianhua, manifestou o interesse em participar no processo de transcrição

energética de Angola.

Por sua vez, no fim do encontro, o secretário de Estado para as Águas, Manuel Quintino, mostrou-se aberto à participação da parte chinesa no processo de expansão energética no país.

O diplomata chinês, refira-se, esteve à frente de uma delegação composta por técnicos e representantes de algumas empresas chinesas que atuam em Angola.

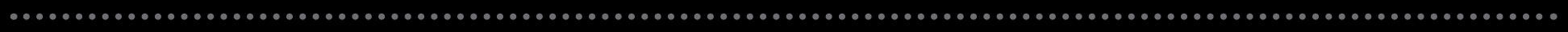
A China, como é sabido, tem sido, nos últimos 20 anos, o

maior investidor externo na economia angolana, com uma importante participação no processo de edificação de infraestruturas diversas, desde às de energia e águas, assim como às do sector da habitação e outros. É também, em razão disso, o maior credor externo de Angola, dossier que tem merecido atenção das partes, sobretudo na definição de novos caminhos na cooperação bilateral. 📌

JORNAL DE ANGOLA

盧拉改於4月11日訪華 仍致力促進和平斡旋

LULA REMARCA VIAGEM À CHINA PARA 11 DE ABRIL E MANTÉM APOSTA EM MEDIAÇÃO DE PAZ



巴西總統盧拉早前因確診肺炎而未能訪華後，繼續尋求與北京對話。

這次訪華原訂於3月25日進行，但在盧拉被診斷出患上肺炎後取消，現改於4月11至15日進行。

巴西政府提出有關日期後，等待中方確認，中方於上週五回覆同意。所有官方議程不變，而兩國領導人將於4月13至14日會晤。

另外，盧拉亦將前往上海，出席屬同一政黨的巴西前總統羅塞夫，出任新開發銀行（「金磚五國」—即巴西、俄羅斯、印度、中國和南非—的開發銀行）行長的就職典禮，但具體日期尚未公佈。

這次會面，是打算為烏克蘭戰爭和平對話發揮調解作用的盧拉，在國際舞台上大展拳腳的一次考驗。這場戰爭持續了一年多，對全球經濟產生了直接影響。巴西政府已經從中方得到正面的信號，習近平願與盧拉一同應對烏克蘭局勢。盧拉或會跟中國總理李強和人民代表大會常務委員會委員長趙樂際會面。

另外，盧拉將於4月下旬再次外訪，到葡萄牙及西班牙，並於五月出席在日本舉行的七國集團峰會。

盧拉非常重視中方的態度。他曾跟西方的國家元首討論俄烏局勢，例如德國總理舒爾茨、美國總統拜登，及法國總統馬克龍，但他們的態度相當冷淡。例如，舒爾茨訪問巴西期間，兩國領導人就相關議題的分歧更是顯而易見。反過來，馬克龍就曾回應盧拉在Twitter上的發文，並邀請盧拉一起，以烏克蘭總統澤連斯基提出的十項建議，來討論這場國際危機。這十項要求除涉及領土，還包括成立特別法庭審判俄羅斯的戰爭罪行，是俄方認為不可接受的一系列要求。

法國總統馬克龍本月於克里姆林宮獲俄羅斯總統普京接見，並將於下週罕有地訪華，向中國重申歐盟不接受中國向俄羅斯提供武器的立場。

西班牙總理桑切斯亦身負同樣的任務。桑切斯訪華期間，鼓勵習近平與澤連斯基對話，了解烏克蘭的訴求，令戰爭早日結束。

桑切斯表示：「這是一項為烏克蘭的持

續和平奠定基礎的計劃，完全符合聯合國憲章及其原則。是普京在入侵時違反了這些原則。」

今年3月，習近平與普京見面時討論到中國提出的烏克蘭和平計劃，當中有12點建議，包括全面停火。

因此，中國支持盧拉擔任俄烏戰爭的說客被認為對巴西外交至關重要，因為北京如今被視為全球舞台上少數對莫斯科具影響力的國家之一。①

盧拉亦將前往上海，出席屬同一政黨的巴西前總統羅塞夫，出任新開發銀行（「金磚五國」—即巴西、俄羅斯、印度、中國和南非—的開發銀行）行長的就職典禮

Lula deve ir a Xangai para a posse da ex-presidente Dilma Rousseff (PT), indicada por ele para comandar o NDB, banco do Brics (bloco formado por Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul)

續和平奠定基礎的計劃，完全符合聯合國憲章及其原則。是普京在入侵時違反了這些原則。」

今年3月，習近平與普京見面時討論到中國提出的烏克蘭和平計劃，當中有12點建議，包括全面停火。

因此，中國支持盧拉擔任俄烏戰爭的說客被認為對巴西外交至關重要，因為北京如今被視為全球舞台上少數對莫斯科具影響力的國家之一。①

聖保羅真報

Após visita cancelada por diagnóstico de pneumonia, o Presidente brasileiro junta-se a uma série de lideranças que buscam diálogo com Pequim

Luiz Inácio Lula da Silva (PT) remarcou a sua viagem para a China para os dias de 11 a 15 de abril. Inicialmente, deveria ter embarcado no passado dia 25, mas acabou por cancelar a comitiva depois de receber diagnóstico de pneumonia. O Governo brasileiro aguardava o aval da China para a nova data, o que ocorreu na passada sexta-feira (31). Todas as agendas com autoridades estão mantidas, e o encontro bilateral com o líder chinês, Xi Jinping, deve ocorrer entre os dias 13 e 14 de abril.

Além disso, Lula deve ir a Xangai para a posse da ex-presidente Dilma Rousseff (PT), indicada por ele para comandar o NDB, banco do Brics (bloco formado por Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul). O evento, con-

tudo, ainda não tem data marcada. Na reunião, estará em jogo a principal ambição do petista no cenário internacional: apresentar-se como facilitador de um diálogo pela paz na Guerra da Ucrânia, que já dura mais de um ano e tem impacto direto sobre a economia global. O Governo brasileiro já recebeu a sinalização positiva dos chineses de que Xi está disposto a tratar da situação na Ucrânia com Lula, e o brasileiro deve reunir-se ainda com o primeiro-ministro, Li Qiang, e com o chefe do Parlamento, Zhao Leji.

No final de abril, Lula tem outra agenda internacional: Portugal e Espanha. Já no mês seguinte, deve participar da reunião do G7 no Japão.

A posição chinesa é considerada fundamental por Lula. O petista já conversou sobre o assunto com líderes ocidentais, como os governantes da Alemanha, Olaf Scholz; dos EUA, Joe Biden; e da França, Emmanuel Macron. A receptividade des-

ses líderes tem sido fria. Foram visíveis, por exemplo, as divergências entre Lula e Scholz sobre o tema durante a visita do alemão a Brasília.

Macron, por sua vez, respondeu a uma publicação de Lula no Twitter convidando o brasileiro a discutir a crise internacional com base na proposta de dez pontos do Presidente ucraniano, Volodymyr Zelensky —uma lista de exigências considerada inaceitável por Moscovo, por envolver não só a devolução de território como o estabelecimento de um tribunal especial para julgar crimes de guerra da Rússia.

O presidente francês deve ir à China na próxima semana, numa rara visita do país europeu ao gigante asiático. Macron, que foi recebido no Kremlin por Vladimir Putin neste mês, quer passar a mensagem de que a Europa não aceitará o fornecimento de armas da China para a Rússia. Em missão semelhante foi o primeiro-ministro espanhol, Pedro Sánchez. Em

visita à China, o socialista encorajou Xi a conversar com Zelensky e a conhecer a proposta de Kiev para pôr fim ao conflito. “É um plano que estabelece as bases para uma paz duradoura na Ucrânia e está perfeitamente alinhado com a carta da ONU e com seus princípios, que foram violados por Putin com a invasão”, disse Sánchez.

No mês passado, Pequim apresentou o seu próprio plano de paz para a Ucrânia, com 12 pontos para uma solução política para a guerra, incluindo amplo cessar-fogo.

Diante desse cenário, um respaldo da China à posição de Lula como possível interlocutor no processo é considerado fundamental para a diplomacia brasileira, já que Pequim é vista hoje como um dos únicos atores na arena global com condições concretas de influenciar Moscovo. 🇧🇷

FOLHA DE S. PAULO

LETRAS & Companhia
Festival Literário para pais e filhos

10, 15 E 22 DE ABRIL
4月10日、15日和22日

A ÁGUA 水形百態
DE TODAS AS FORMAS E FEITIOS



Com o apoio de
捐助機構
Funded by
銀娛基金會
GEG Foundation

PROGRAMA
活動日曆
PROGRAMME



IPOR
INSTITUTO PORTUGUÊS DO ORIENTE

CONSULADO-GERAL DE PORTUGAL EM MACAU E HONG KONG
葡萄牙駐澳門及香港總領事館

Associados | 合作機構 | Associates



Parceiros | 合作夥伴 | Partners

葡企業望探索葡澳合作機遇

EMPRESA PORTUGUESA QUER EXPLORAR OPORTUNIDADES DE COLABORAÇÃO ENTRE PORTUGAL E MACAU



同時也是建設一個持久的合作橋樑、持續深化葡萄牙、澳門地區、中國及葡語國家間經貿關係的證明

盛世集團董事長兼行政總裁田達德

É possível projetar pontes duradouras de cooperação e continuar a aprofundar as relações económicas comerciais entre Portugal, Macau, a China e os PLP's

António Trindade, presidente e CEO da CESL Asia

中國駐葡萄牙大使趙本堂、葡萄牙國土融合部部長安娜·阿布魯尼奧薩（Ana Abrunhosa）、葡萄牙區域發展國務秘書伊莎貝爾·費雷拉（Isabel Ferreira）日前到訪葡萄牙企業蒙特多帕斯托（Monte do Pasto）的農場。是次考察旨在探索葡萄牙與澳門地區在農業食品方面的合作機會，促進葡萄牙農牧業、農業光伏（將太陽能發電廣泛應用各環節的一種新型農

業）等領域的創新和出口。蒙特多帕斯托是澳門盛世集團的子公司。盛世集團董事長兼行政總裁田達德表示：「我們在農場大量引進的創新技術帶來了積極的影響，這不僅是我們為發展阿連特茹內陸農村所做出的努力，同時也是建設一個持久的合作橋樑、持續深化葡萄牙、澳門地區、中國及葡語國家間經貿關係的證明。」因此，澳門盛世集團「致力發展澳門

中葡平台，推動向有吸引力的亞洲市場出口可持續的農業食品，以及在葡萄牙開發的農業光伏等創新方案」。是次訪問更重申，向中國和其他市場（例如越南、新加坡、泰國、日本）加快實施牛羊肉出口協議相當重要，因此，發展基建及確保向亞洲市場的出口農業食品的物流更靈活及更有競爭力亦受到關注。📍

澳門平台綜合報道

A empresa portuguesa Monte do Pasto recebeu a visita da ministra da Coesão Territorial de Portugal, Ana Abrunhosa, e do embaixador da China, Zhao Bentang, assim como da secretária de Estado do Desenvolvimento Regional, Isabel Ferreira. O mote da visita foi explorar as oportunidades de colaboração entre Portugal e Macau no agroalimentar, mas também promover o potencial de inovação e exportação da agropecuária portuguesa e de soluções

como o Agrivoltaico (AgroPV). “O impacto positivo da inovação técnica e tecnológica que temos vindo a introduzir de forma extensiva nas nossas explorações é uma prova, não apenas do nosso esforço em prol do desenvolvimento rural do Alentejo interior, mas também de como é possível projetar pontes duradouras de cooperação e continuar a aprofundar as relações económicas comerciais entre Portugal, Macau, a China e os PLP's”, considera o presidente e CEO

da CESL Asia, detentora da Monte do Pasto, António Trindade. Nesse sentido, a CESL Asia “está empenhada em desenvolver a Plataforma Macau-Portugal, promovendo a exportação de produtos agroalimentares sustentáveis para os atrativos mercados asiáticos, assim como, de soluções inovadoras desenvolvidas em Portugal, como o AgroPV”. A visita permitiu ainda reafirmar a importância de acelerar a concretização do

protocolo de exportação de carne bovina e ovina para a China e para outros mercados da região – Vietname, Singapura, Tailândia, Japão. Ainda neste âmbito refletiu-se sobre importância do desenvolvimento de infraestruturas e na importância de se assegurar uma logística exportadora de produtos agroalimentares para os mercados asiáticos, mais ágil e competitiva. 📍

PLATAFORMA COM AGÊNCIAS

巴西可在消費者保障方面幫助葡語國家

BRASIL PODE AJUDAR PAÍSES LUSÓFONOS NA DEFESA DO CONSUMIDOR



MARIA INÊS DOLCI*

除葡萄牙以外，葡語國家—即說葡萄牙語的國家—都需要巴西在消費者和公民權益保障發展方面提供大力支持。在安哥拉、佛得角、幾內亞比紹、莫桑比克、聖多美和普林西比、（中國）澳門和東帝汶等國家和地區，在衛生、電力、電訊和互聯網接入、信貸、財務運作和食品監管等基礎領域上的立法和執法也遇到很大的困難。作為葡萄牙語地區消費者協會國際組織的主席，我於去年3月29日出席了由本組織位於里斯本的總部舉辦的一次全體恆常會

議，在會上我接觸到這些國家及地區所遇的問題。會上討論和陳述的結論是，葡語國家必須互相合作，以改善他們在捍衛消費者權益方面的情況。在其中一些國家／地區，已經有針對該領域的法律框架，但缺乏監管。就某些葡語國家，甚至連法律框架也沒有。儘管巴西也面臨着社會經濟和基礎設施不平等等重大挑戰，但我國有消費者保護法、國家消費者保護系統、公共監察員網絡、互聯網的民法標準、過度負債法、保

護個人資料的一般法和老年人法規。我國有全國消費者保護信息系統，匯集了來自27個州、855個城市、738個消費者保護組織和1,183個服務站的數據。我相信這將會推動制定人工智能一般法的討論。巴西作為最大的葡語國家，上述的知識、經驗和法律框架的成功經驗，可讓其他葡語國家和地區參考，從而制定自己的法律和機構。正如我在本文開始時強調，葡萄牙已經擁有出色的消費者和公民權益保護法律框架。

在其他國家／地區，有勇敢的先行者持續致力為消費者權益而戰，但他們的協會往往缺乏人力和資金，而他們的國家亦沒有我國所擁有的法律工具。我國不再是破壞環境和截至去年仍拒絕接種疫苗等問題上的國際邊緣國家，現在我們可以接觸我們的兄弟葡語國家，在消費者及公民權益保障方面攜手合作，因為這些消費者也應享有更高質量的生活和受尊重的權利。

*消費者權益律師

Os países lusófonos, ou seja, que falam português – excetuando-se Portugal – precisam muito do apoio do Brasil no desenvolvimento da defesa do consumidor e da cidadania. Em países como Angola, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, São Tomé e Príncipe, Macau e Timor-Leste, há grande dificuldade de legislação e cumprimento das leis em questões básicas como saúde, energia elétrica, telecomunicações e acesso à internet, crédito, operações financeiras e fiscalização de alimentos. Como presidente da Consumare (Organização Internacional de Associações de Consumidores de Língua Portuguesa), estive em contato com essas demandas durante assembleia geral ordinária pre-

sencial, no último dia 29 de março, na sede da organização, em Lisboa. A conclusão dos debates e apresentações foi que os países de língua portuguesa devem cooperar entre si para melhorar suas realidades na defesa dos direitos do consumidor. Em alguns desses países já há um arcabouço legal para essa área, mas ele carece de regulamentação. Em outros nem isso há. Embora o Brasil também enfrente grandes desafios, como a desigualdade socioeconômica e de infraestrutura, contamos com o CDC (Código de Defesa do Consumidor), com o SDC (Sistema Nacional de Defesa do Consumidor), com as redes de ouvidorias públicas, com o Marco Civil da Internet, a Lei do Superendividamento, a LGPD (Lei Geral

de Proteção de Dados Pessoais) e com o Estatuto do Idoso. Temos o Sindec (Sistema Nacional de Informações de Defesa do Consumidor), que congrega os dados de 27 estados, 855 cidades, 738 Procons e 1.183 postos de atendimento. E acredito que avançará o debate para a criação da Lei Geral de Inteligência Artificial. Esse conhecimento, experiência e estrutura legal poderiam ajudar os países lusófonos a desenvolver suas próprias leis e órgãos a partir do exemplo de sucesso do maior país lusófono, o Brasil. Como ressaltei no começo deste texto, Portugal já tem excelente estrutura de defesa do consumidor e de fortalecimento da cidadania. Nos outros países, pioneiros dedicados e

corajosos levam adiante essa luta pelos direitos do consumidor, mas suas associações têm carência de pessoal e de recursos financeiros. E não encontram em seus países os instrumentos legais de que dispomos aqui. Já deixamos de ser párias internacionais pela destruição ambiental e pela negação de vacinas vigentes até o ano passado, além de outras questões, poderíamos nos aproximar dos países lusófonos, nossos irmãos, para colaborar com seus consumidores (cidadãos), que também merecem mais qualidade de vida e respeito aos seus direitos.

* Advogada especializada na área da defesa do consumidor



業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 **Plataforma Projectos Multimédia, Limitada** • 社長 diretor-geral: 古步毅 **Paulo Rego** • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖 **Guilherme Rego** • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 **David Chan** • 葡文編輯 editor (português): 倪照晨 **Nelson Moura** • 美術總監 diretor criativo: **José Manuel Cardoso** • 記者 jornalistas: 陸紹明 **Gonçalo Francisco**, 李凱欣 **Inês Lei**, 陳思研 **Viviana Chan** • 合作夥伴 colaboradores: 黎祖賢 **Tony Lai**, 阮康妍 **Eva Un** • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 **Carol Law**, 萬淑華 **Victoria Man** • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) **China Daily (China)**, 南方日報 **Nanfeng Daily**, 澳廣視 **TDM**, 葡文澳門電台 **Rádio Macau** 新聞報 (葡萄牙) **Jornal de Notícias**, 每日新聞 **Diário de Notícias**, **TSF**, 金錢世界 **Dinheiro Vivo**, **O Jogo (Portugal)**, 聖保羅真報 **Folha de São Paulo**, **TV Bandeirantes**, **Grupo Isto É (Brasil)**, 安哥拉日報 **Jornal de Angola**, 國家報 (安哥拉) **O País (Angola)** • 通訊社 agências: 新華社 **Xinhua**, 葡新社 **Lusa**, 巴新社 **Agência Brasil**, 法新社 **AFP** • 發行 distribuição: **Feliciano Santiago** • 廣告 publicidade: 王美美 **Mei Mei Wong**, 馬菲莉 **Filipa Rodrigues**

編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, floor 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) **Tipografia Welfare, Macau**

地緣政治分裂將削全球經濟增長

FRAGMENTAÇÃO GEOPOLÍTICA DEVE REDUZIR PIB MUNDIAL



國際貨幣基金組織週三警告，全球地緣政治分裂局勢日益加劇，隨着中美貿易戰及俄烏戰爭發生，或會導致全球經濟增長下滑2%。

國際貨幣基金組織的研究表明，不斷加劇的地緣政治緊張局勢正導致外國直接投資 (FDI) 的重新分配，從原本投資於地理上接近的國家，轉移到地緣政治上較親近的國家，如美國和歐洲。

組織又表示，這種趨勢可能會對新興經濟體造成嚴重損害，建議執政官員進一步推動全球一體化，並仔細平衡其戰略動機。

A crescente fragmentação geopolítica no mundo, incluindo a guerra comercial EUA-China e a guerra da Ucrânia, pode reduzir a produção global em dois por cento a longo prazo, avançou o Fundo Monetário Internacional (FMI) esta quarta-feira.

Estudos do FMI revelam que as crescentes tensões estão a causar uma redistribuição do investimento direto estrangeiro de países geograficamente próximos para aqueles que estão geopoliticamente próximos, como os Estados Unidos e a Europa.

Segundo o FMI, esta tendência pode causar sérios danos às economias emergentes, sugerindo que os responsáveis políticos promovam uma maior integração global e equilibrem cuidadosamente as suas motivações estratégicas.

美國台灣無法拉攏拉美國家 EUA E TAIWAN PERDEM FORÇA NA AMÉRICA LATINA

自洪都拉斯上月宣佈與台灣斷交並轉而與中國大陸建交後，台灣地區領導人蔡英文出訪中美洲國家危地馬拉和伯利茲，鞏固餘下的邦交國外交關係。

有美國官員和獨立分析人士認為，巴拉圭是最有可能在短期內與台灣斷交的國家，特別是若巴拉圭的反對派在4月30日的選舉中獲

勝，並回應該國農業遊說團體的訴求，兌現其與中國建交的承諾。

路透社採訪了三位美國官員和其他幾位知情人士，他們認為拜登政府無法阻止中國大陸對拉美國家的影響力逐步崛起，亦有意見認為，台灣似乎已意識到無法抗衡將失去更多美洲邦交國的趨勢。

A visita a Guatemala e Belize esta semana enaltecem os esforços da líder de Taiwan, Tsai Ing-wen, de impedir novos cortes diplomáticos, depois das Honduras terem anunciado a abertura das relações diplomáticas com a China no mês passado.

Alguns responsáveis políticos norte-americanos e analistas independentes vêem o Paraguai como o mais apto a abandonar Taiwan a curto prazo, especialmente se a oposição do país

sul-americano vencer as eleições de 30 de abril e cumprir a sua promessa de abraçar a China, tal como o seu lobby agrícola exigiu.

A Reuters falou com três funcionários norte-americanos e várias outras fontes próximas do assunto que vêem a administração Biden com opções limitadas para travar a gradual ascensão da China perto dos EUA, com alguns a dizerem que Taiwan reconhece ter perdido força para contrariar esta tendência.

「澳車北上」進出境單牌車破10萬輛次 CEM MIL VEÍCULOS DE MACAU CRUZARAM FRONTEIRA DESDE NOVA POLÍTICA DE CIRCULAÇÃO

拱北海關公佈，自「澳車北上」政策實施以來，進出境澳門單牌車已超過10萬輛次。

申請「澳車北上」的必要條件是年滿18歲的澳門居民且持有回鄉證，而回鄉證只發予港澳的中國公民，不發予外籍人士。

今年2月，澳門當局宣佈，內地與澳門駕駛證互認協議將自5月16日起生效。交通事務局局長林衍新向葡新社表示，屆時包括外籍澳門永久居民在內的本地駕照持有人，將可申請免試換領內地駕駛證，並在中國內地全國駕駛。

Perto de 100 mil veículos particulares de Macau circularam entre o território e a China, desde o lançamento da medida que permite a entrada de viaturas da região semiautónoma na província de Guangdong, anunciaram as autoridades.

Para obter a licença que permite circular do outro lado da fronteira, os residentes de Macau devem ter completado 18 anos e serem titulares do salvo-conduto para deslocação ao interior da China, um documento que só é atribuído a cidadãos chineses e não a estrangeiros.

Em fevereiro, as autoridades de Macau anunciaram também que os detentores de cartas de condução do território, incluindo os residentes permanentes de nacionalidade estrangeira, vão poder conduzir na China a partir de 16 de maio.

O diretor dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Lam Hin San, confirmou à Lusa que a dispensa de exame para o reconhecimento das cartas de condução de Macau inclui os residentes que não tenham a nacionalidade chinesa.